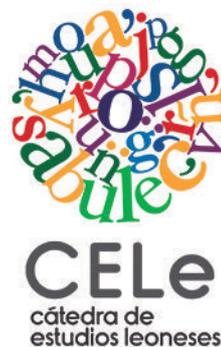


# AÑADA

revista d'estudios *lioneses*



Número 1 / xineiru-diciembre 2019 / Llión (España) / ISSN: 2695-8481





# AÑADA

revista d'estudios Lioneses



# *Añada*

**Revista d'estudios llioneses**

**ASOCIACIÓN CULTURAL FACEIRA**

*Presidente:* Ricardo Chao  
*Vicepresidente:* Xairu López  
*Tesourera:* Teresa García Montes  
*Secretariu:* Héctor Santor

**CÁTEDRA DE ESTUDIOS LEONESES**

*Director:* José Ramón Morala Rodríguez

**AÑADA: REVISTA D'ESTUDIOS LLIONESSES**

Annuariu de l'Asociación Cultural Faceira en colaboración cona  
"Cátedra de Estudios Leoneses" de la Universidá de Llión

Fundada por José Ignacio Suárez García no 2019

Periodicidadá añal

Revista sometida a evaluación por pares doblemente encubierta (*double-blind peer-reviewed journal*)

Calle Padre Isla, 22, Veguellina d'Órbigu, 24350, Llión (España)

Corréu electrónicu: estudiosllioneses@gmail.com

Páxina web: <https://faceira.org/>

© Asociación Cultural Faceira

ISSN: 2695-8643

e-ISSN: 2695-8481

Depósitu legal: DL LE 118-2020

# *Añada*

## Revista d'estudios llioneses

### EQUIPU EDITORIAL

*Director:* José Ignacio Suárez García, Universidad de Oviedo (España)  
*Subdirector:* José Ramón Morala Rodríguez, Universidad de León (España)  
*Secretaría:* Nicanor García Álvarez, Universidad de Oviedo (España)

### EQUIPU TÉCNICU

*Diseño:* Xairu López, Asociación Cultural Faceira (España)  
*Serviciu técnicu:* Mar García Casado, Universidad de León (España)  
*Lingüista:* Fernando Álvarez-Balbuena, Universidad de Oviedo (España)

### CONSEYU DE REDACCIÓN

Raquel Alonso Álvarez, Universidad de Oviedo (España)  
António Bárbolo Alves, CEL – Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (Portugal)  
José Cortizo Álvarez, Universidad de León (España)  
José Avelino Gutiérrez González, Universidad de Oviedo (España)  
Ángel Iglesias Ovejero, Université d'Orléans (Francia)  
Matilde Olarte Martínez, Universidad de Salamanca (España)  
Juan Andrés Oria de Rueda, Universidad de Valladolid (España)  
Fernando Ramallo, Universidade de Vigo (España)

### CONSEYU ASESOR

Carmen Alén Garabato, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (Francia)  
Rogelio Álvarez Meneses, Universidad de Colima (México)  
Álvaro Arias Cabal, Universidad de Oviedo (España)  
Fernando Juan Baños Vallejo, Universitat d'Alacant (España)  
Henri Boyer, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (Francia)  
María Encina Cortizo Rodríguez, Universidad de Oviedo (España)  
Juan Díaz Álvarez, Universidad de Oviedo (España)  
Teresa Fraile, Universidad Complutense (España)  
César García Álvarez, Universidad de León (España)  
Albano García Sánchez, Universidad de Córdoba (España)  
Juan A. Hermoso, Instituto de Química Física Rocasolano - CSIC (España)  
Julio F. Hernando, Indiana University-South Bend (Estaos Uníos)  
Georg Kremnitz, Universität Wien (Austria)  
Ulpiano Lada Ferreras, Universidad de Oviedo (España)  
Rosa María Medina Granda, Universidad de Oviedo (España)  
María Jesús Salado García, Universidad de Alcalá de Henares (España)  
Sergio Sánchez Collantes, Universidad de Burgos (España)  
Luis Silva-Villar, Colorado Mesa University (Estaos Uníos)



# AÑADA

revista d'estudios Lioneses



---

n. 1

xineiru-diciembre del 2019

Llón (España)

ISSN: 2695-8481

---



faceira

ASOCIACIÓN CULTURAL  
FACEIRA



CELe

cátedra de  
estudios leoneses

CÁTEDRA DE  
ESTUDIOS LEONESES

*Añada*

## Revista d'estudios llioneses

## ÍNDIZ

EDITORIAL: <i>De memoria</i>	9
ARTÍCULOS	
NICOLÁS BARTOLOMÉ PÉREZ <i>"Bruxas y meigas andan xuntas". Mitoloxía y realidá de la bruxería llionesa</i>	11
ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO <i>Palacios del Sil: relatu etnográfico</i>	35
CHRISTIAN FERNÁNDEZ CHAPMAN <i>A vueltas con la recuperación del leonés</i>	59
MINERVA MARTÍNEZ MORÁN <i>Música contemporánea para un instrumento antiguo: Cuadernos para el órgano Echevarría de Santa Marina la Real de León (2000-2013)</i>	71
RICARDO CHAO PRIETO <i>La "memoria de treguas" de los tres Alfonsos: un paso en el camino a la independencia de Portugal</i>	89
FERNANDO ÁLVAREZ-BALBUENA GARCÍA <i>Estudiu histórico-etimolóxicu de la toponimia mayor del términu municipal d'Ordás (Llón)</i>	101
RECENSIONES	
ANTÓNIO BÁRBOLO ALVES <i>Bartolomé Pérez, Nicolás (2018). Diccioniariu Lliones. Volume I. Lliones - castellanu</i>	121
XURDE FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ <i>García Arias, Xosé Lluís (2017). Diccioniariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana (DELLA) (A-B)</i>	123